

Genre du véhicule :

51) Chariot de travail
(véhicule spécial) *

Marque de fabrication :

CATERPILLAR

Type :

206

Fiche d'homologation No :

CH 5156 39

Constructeur : CATERPILLAR/EDER GmbH & Co. KG, D-8302 Mainburg

Identification : sur la plaquette du constructeur "206 X 32"

numéro du châssis "2RC....."

Plaquette du constructeur : à droite, à l'avant sur la tourelle

Numéro du châssis : à côté de la plaquette du constructeur

Identification du moteur : F4L 912" à l'avant en haut sur la soufflerie (plaquette)

Importateur : ULRICH AMMANN Baumaschinen AG, 4900 Langenthal

Châssis :

Nombre d'essieux/pneus : 2/4 ou 8

Suspension : -

Direction : hydrostatique, assistance hydraulique

Entraînement : toutes roues

Frein de service : air comprimé/hydraulique, 1 circuit, disques

dans bain d'huile, sur toutes roues (partie

hydraulique = 2-circuits

Frein auxiliaire : mécanique, à ressort, progressif, à expansion

interne, sur l'arbre à cardan

Frein d'arrêt : à ressort (**)

Ralentisseur : -

Contrôle 2 circuits : -

Moteur :

Marque : DEUTZ Type : F 4 L 912

Construction : en ligne Temps : 4

Carburant : D Position : arrière

Refroidissement : air Cylindres : 4

Alésage : 100 Course : 120

Cylindrée : 3768 CV-impôt : 19,19

Puissance en kW : 49 DIN à min-1 : 2150

Couple max Nm : 230 à min-1 : 1600

Déparasitage : -

Silencieux : 1 = 600 x ø 170 mm +)

Carrosserie/Équipement : excavatrice

Nombre de portes : 1 Indic. vitesse : -

Ceintures sécurité avant : - arrière : -

Cale : 1/450x300x300 mm Rétroviseurs : gauche + droite

Antivol : - Essuis-glace : -

Réservoir carburant : 1/acier, 185 litres

Avertisseur : BELLA el 20005 ou d'autres modèles homologués

Nombre de places total : 1 av. centre ar.

Dimensions : intérieur extérieur

Longueur : 7540 Empattement : 2400

Largeur : 2500 Essieu double av. ar.

Hauteur : 3320 Voie av. 2040 +)

Porte à faux avant : 4040 Voie ar. 2040 +)

Porte à faux arrière : 1100 Braquage ø g 12200 d 12200

Garde au sol : à vide en charge

Poids : avant arrière total

Poids à vide : 5300 6360 11660 x)

Répartition charge : -

5300 6360 11660

Poids garantis : 14300

Pneus : 18 R 19,5 18 R 19,5

Pty/bar : R / 7,0 R / 7,0

Charge : 11800 11800

pour Vmax : 20 20

Jantes : 14,00 x 19,5 14,00 x 19,5 acier

Garantie poids remorqueable avec/sans frein : mécanique automatique

Garantie poids de l'ensemble : -

Poids remorqueable testé : -

Charge garantie sur le toit : -

Vitesse maximale selon le constructeur : 20,0 km/h

testée 18,0 km/h à min-1 2200 moteur - prise de force

Emissions de bruit		Au passage	Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation			(Code)	
Boîte de vitesses	i-e	dB/A	dB/A	min-1						
b2	15,00	81,5	69,0	1615	ach)	Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)			
						Marque et type	CATERPILLAR 2 0 6			
						Homologation No CH	5156 39			
						Carrosserie	excavatrice			
F	G	H	J	R		Places	total	avant		
De fumée OCE annexe 3	ECE-24					Poids à vide	11660	Carburant	D	
b = 3,20 à 2070 min-1	k =	min-1	k =	min-1		Charge utile	-	Cylindrée	3768	
b = à min-1	k =	min-1	k =	min-1		Poids total	11660	CV-impôt	19,19	
b = à min-1	k =	min-1	k =	min-1						
O	D+P									
S Bacharach = 3,5	Pompe d'injection BOSCH									

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant vers l'avant du véhicule 4600 mm.
- **) Frein d'arrêt : pression de service + libération de secours par réservoirs séparés; desserrage mécanique par vis de rappel au levier du frein.
- +) Insonorisation : l'entrée d'air de refroidissement et le compartiment-moteur à l'avant, en haut, en bas et à gauche.
- ++) Variante de pneus : 9.00 - 12 12 FR pneus simples 6720 (6,25) Vmax 20 km/h
 9.00 - 12 12 FR pneus jumelés 12360 (6,25) Vmax 20 km/h voies AV + AR = 1910 mm
 10.00 - 20 14 FR pneus simples 7950 (6,50) Vmax 20 km/h
 10.00 - 20 14 FR pneus jumelés 14580 (6,50) Vmax 20 km/h voies AV + AR = 1910 mm
- §) Équipement : la hauteur des feux de croisement et la distance des clignoteurs AV-latéraux depuis l'avant du véhicule sont admises pour raisons techniques; les catadioptrés montés sur l'aplanisseuse sont démontables.
- +) Poids : avec équipement standard; lorsque l'équipement est différent, il sera contrôlé à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

- 104 - 1 miroir supplémentaire à droite, dirigé vers l'avant est obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noire: l'avant et les côtés de la flèche;
- 141 - assurer : la tourelle par une cheville, le bras et le cylindre de l'excavatrice par un appui de 500 resp. 830 mm, le bras de travail par une chaîne de 570 mm, l'aplanisseuse arrière par une soupape séparée;
- 160 - montage : des catadioptrés démontables à l'arrière sur l'aplanisseuse.

Inscription dans l'autorisation spéciale:

- 14 - les manoeuvres difficiles
- 19 - de nuit et par mauvaise visibilité,

Lieu et date de l'homologation Langenthal, 31.10.84
 Stg/lin (adm.)

Remplace la fiche d'homologation du 31.10.84
 17.02.88 - Poids garantis (avec effet rétroactif)

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule 51) Chariot de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrication CATERPILLAR	Type 2 0 6	Fiche d'homologation No CH 5156 39
--	--------------------------------------	---------------	---------------------------------------

Constructeur	CATERPILLAR/EDER GmbH & Co. KG, D-8302 Mainburg
Identification	sur la plaquette du constructeur "206 X 32" numéro du châssis "2RC...."
Plaquette du constructeur	à droite, à l'avant sur la tourelle
Numéro du châssis	à côté de la plaquette du constructeur
Identification du moteur	F4L 912" à l'avant en haut sur la soufflerie (plaquette)
Importateur	ULRICH AMMANN Baumaschinen AG, 4900 Langenthal

Châssis	
Nombre d'essieux/pneus	2/4 ou 8
Suspension	-
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique
Entraînement	toutes roues
Frein de service	air comprimé/hydraulique, 1 circuit, disques dans bain d'huile, sur toutes roues (partie hydraulique = 2-circuits
Frein auxiliaire	mécanique, à ressort, progressif, à expansion interne, sur l'arbre à cardan
Frein d'arrêt	à ressort **)
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	-

Moteur			
Marque	DEUTZ	Type	F 4 L 912
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	arrière
Refroidissement	air	Cylindres	4
Alésage	100	Coursa	120
Cylindrée	3768	CV-impôt	19,19
Puissance en kW	49 DIN	à min-1	2150
Couple max. Nm	230	à min-1	1600
Déparasitage	-		
Silencieux	l = 600 x ø 170 mm +)		

Carrosserie/Equipement	excavatrice	
Nombre de portes	1	Indic. vitesse -
Ceintures sécurité	avant -	arrière -
Cale	1/450x300x300 mm	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	-	Essuie-glace -
Reservoir carburant	1/acier, 185 litres	
Avertisseur	HELLA el 20005 ou d'autres modèles homologués	

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	5300	6360	11660 x)
Répartition charge			-
	5300	6360	11660
Poids garantis	-		13000
Pneus	18 R 19,5	18 R 19,5	
Ply/bar	R / 7,0	R / 7,0	
Charge	11800	11800	
pour Vmax	20	20	
Jantes	14,00 x 19,5	14,00 x 19,5	acier

Nombre de places	total 1	av	centre	ar
Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur		7540	Empattement	2400
Largeur		2500	Essieu double av	ar
Hauteur		3320	Voie av	2040 +)
Porte à faux avant		4040	Voie ar	2040 +)
Porte à faux arrière		1100	Braquage ø	g 12200 d 12200
Garde au sol	à vide		en charge	

Garantie poids remorquable avec/sans frein		mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur		20,0	km/h
testée	18,0 km/h à min-1	2200	moteur - prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boîte de vitesses		dB/A		dB/A min-1			Genre du véhicule			
h2		15,00		81,5		69,0 1615 ach)		Chariot de travail (véhicule spécial)		
						Marque et type		CATERPILLAR 2 0 6		
						Homologation No CH		5156 39		
						Carrosserie		excavatrice		
F	G	H	J	R						
De fumée OCE annexe 3		ECE-24		Places		total		avant		
b = 3,20	▲	2070 min-1	k = ▲	min-1	k = ▲	min-1	Poids à vide	11660	Carburant	D
b = ▲		min-1	k = ▲	min-1	k = ▲	min-1	Charge utile	=	Cylindrée	3768
b = ▲		min-1	k = ▲	min-1	k = ▲	min-1	Poids total	11660	CV-impôt	19,19
O	O+P									
S Bacharath = 3,5		Pompe d'injection BOSCH								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant vers l'avant du véhicule 4600 mm.
- **) Frein d'arrêt : pression de service + libération de secours par réservoirs séparés; desserrage mécanique par vis de rappel au levier du frein.
- +) Insonorisation : l'entrée d'air de refroidissement et le compartiment-moteur à l'avant, en haut, en bas et à gauche.
- ++) Variante de pneus :
 - 9.00 - 12 12 PR pneus simples 6720 (6,25) Vmax 20 km/h
 - 9.00 - 12 12 PR pneus jumelés 12360 (6,25) Vmax 20 km/h
 - 10.00 - 20 14 PR pneus simples 7950 (6,50) Vmax 20 km/h
 - 10.00 - 20 14 PR pneus jumelés 14580 (6,50) Vmax 20 km/h
- §) Équipement : la hauteur des feux de croisement et la distance des clignoteurs AV-latéraux depuis l'avant du véhicule sont admises pour raisons techniques; les catadioptres montés sur l'aplanisseuse sont démontables.
- +) Poids : avec équipement standard; lorsque l'équipement est différent, il sera contrôlé à l'immatriculation.

Inscription dans le permis de circulation:

- 104 - 1 miroir supplémentaire à droite, dirigé vers l'avant est obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noire: l'avant et les côtés de la flèche;
- 141 - assurer : la tourelle par une cheville, le bras et le cylindre de l'excavatrice par un appui de 500 resp. 830 mm, le bras de travail par une chaîne de 570 mm, l'aplanisseuse arrière par une soupape séparée;
- 160 - montage : des catadioptres démontables à l'arrière sur l'aplanisseuse.

Inscription dans l'autorisation spéciale:

- 14 - les manoeuvres difficiles
- 19 - de nuit et par mauvaise visibilité,